

REMS Power-Press SE
REMS Power-Press
REMS Power-Press ACC
REMS Akku-Press
REMS Akku-Press ACC
REMS Mini-Press ACC
REMS Mini-Press 22 V ACC
REMS Ax-Press 25 ACC
REMS Ax-Press 25 L ACC
REMS Ax-Press 30
REMS Ax-Press 40
REMS Akku-Ex-Press P
REMS Akku-Ex-Press P ACC
REMS Akku-Ex-Press Cu ACC
REMS Power-Ex-Press Q&E ACC
REMS Akku-Ex-Press Q&E ACC

REMS

www.rems.de



deu	Betriebsanleitung	6
eng	Instruction Manual	14
fra	Notice d'utilisation	22
ita	Istruzioni d'uso	30
spa	Instrucciones de servicio	39
nld	Handleiding	48
swe	Bruksanvisning	56
nno	Bruksanvisning	64
dan	Bruksanvisning	72
fin	Käyttöohje	80
por	Manual de instruções	88
pol	Instrukcja obsługi	96
ces	Návod k použití	105
slk	Návod na obsluhu	113
hun	Kezelési utasítás	121
hrv	Upute za rad	129
slv	Navodilo za uporabo	137
ron	Manual de utilizare	145
rus	Руководство по эксплуатации	153
ell	Οδηγίες χρήσης	162
tur	Kullanım kılavuzu	171
bul	Ръководство за експлоатация	179
lit	Naudojimo instrukcija	188
lav	Lietošanas instrukcija	196
est	Kasutusjuhend	204

REMS GmbH & Co KG
 Maschinen- und Werkzeugfabrik
 Stuttgarter Straße 83
 D-71332 Waiblingen
 Telefon +49 7151 1707-0
 Telefax +49 7151 1707-110
 www.rems.de





Fig. 1

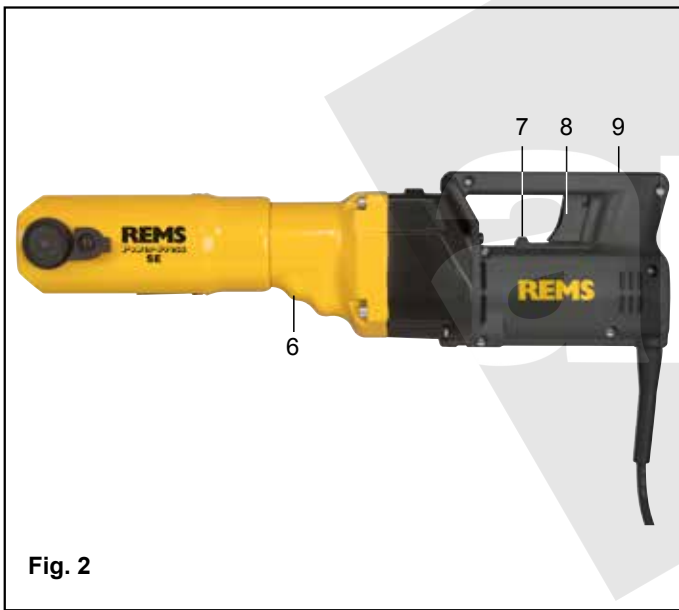


Fig. 2



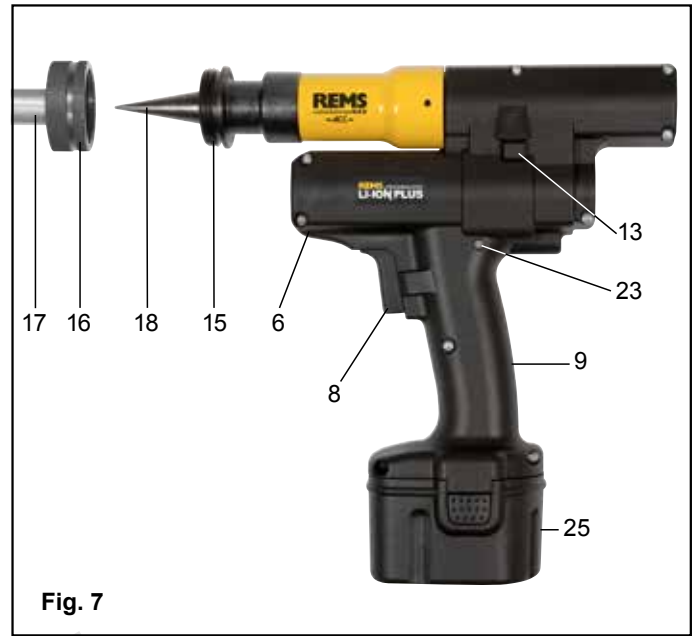
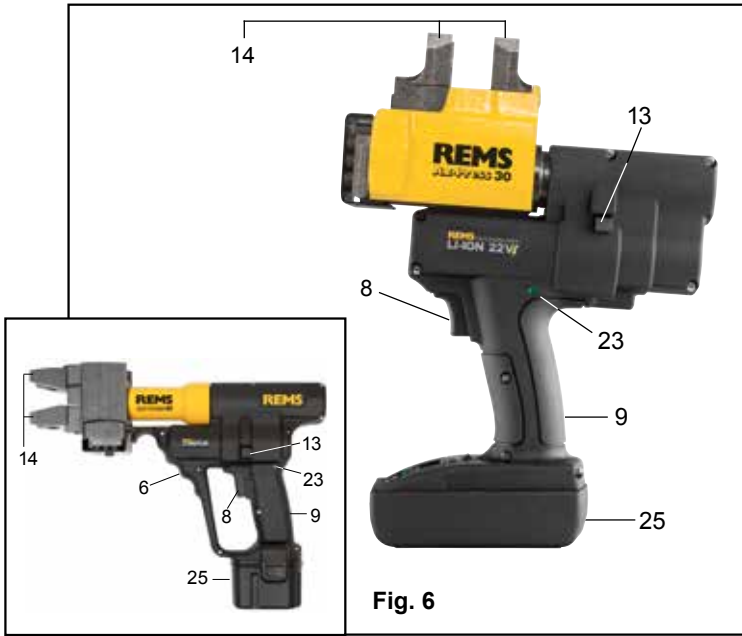
Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



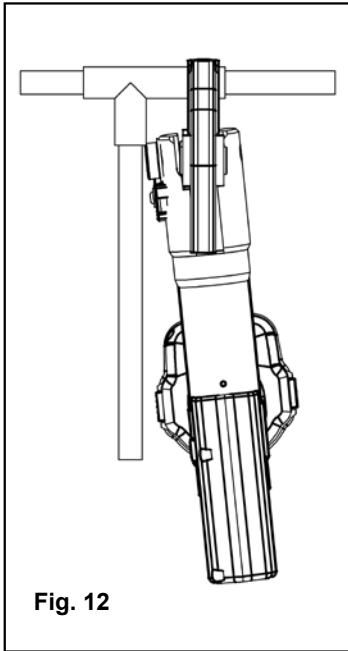


Fig. 12

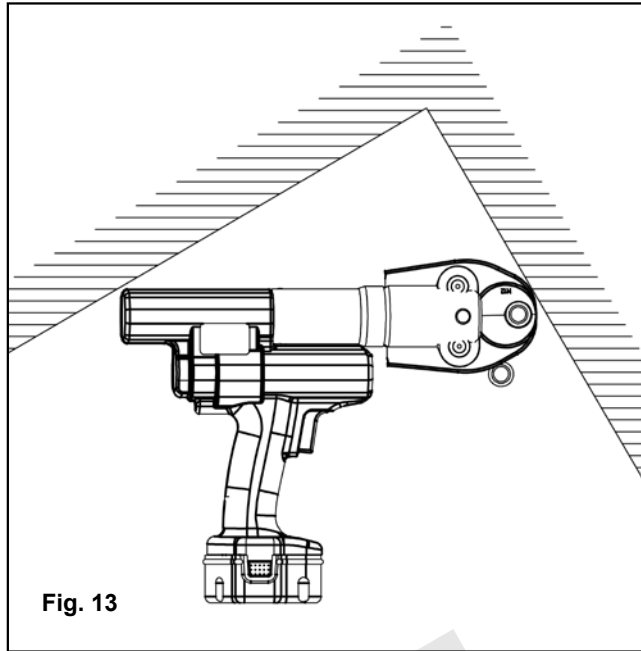


Fig. 13

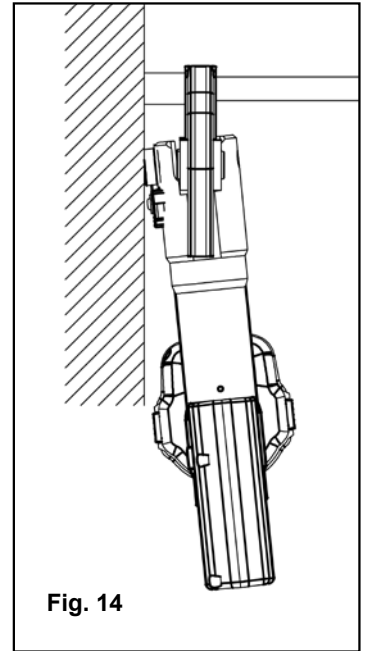


Fig. 14

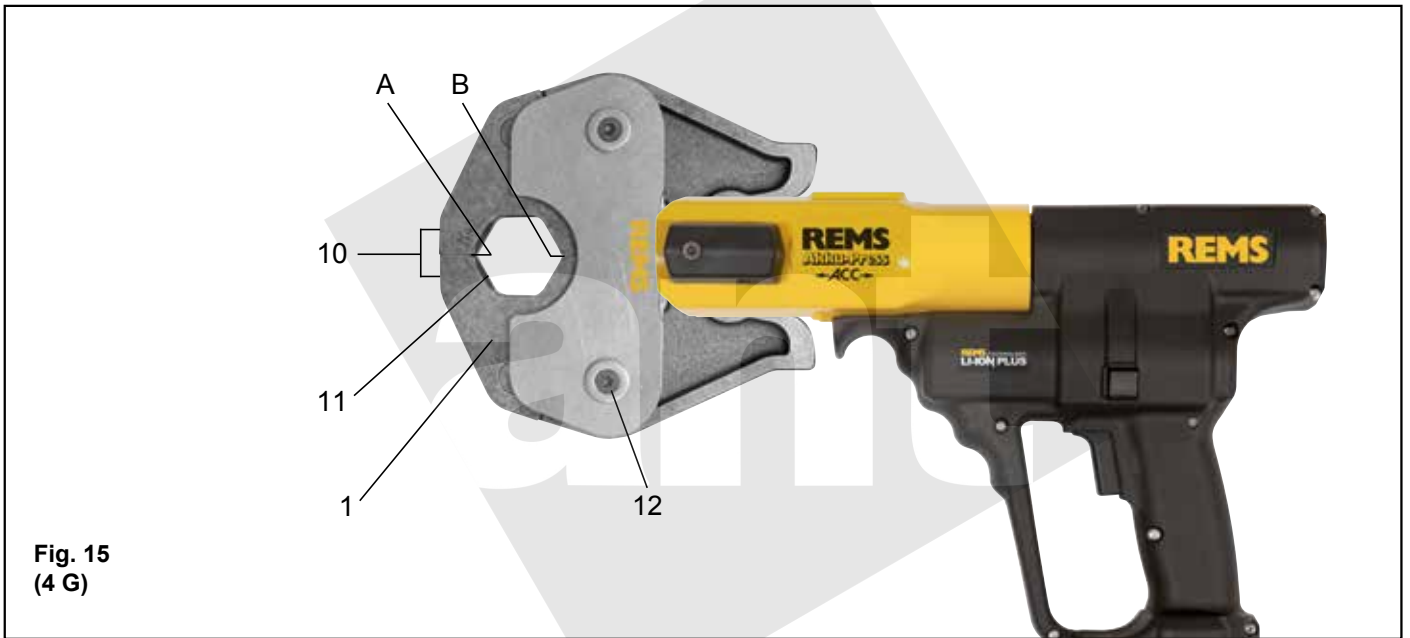


Fig. 15
(4 G)

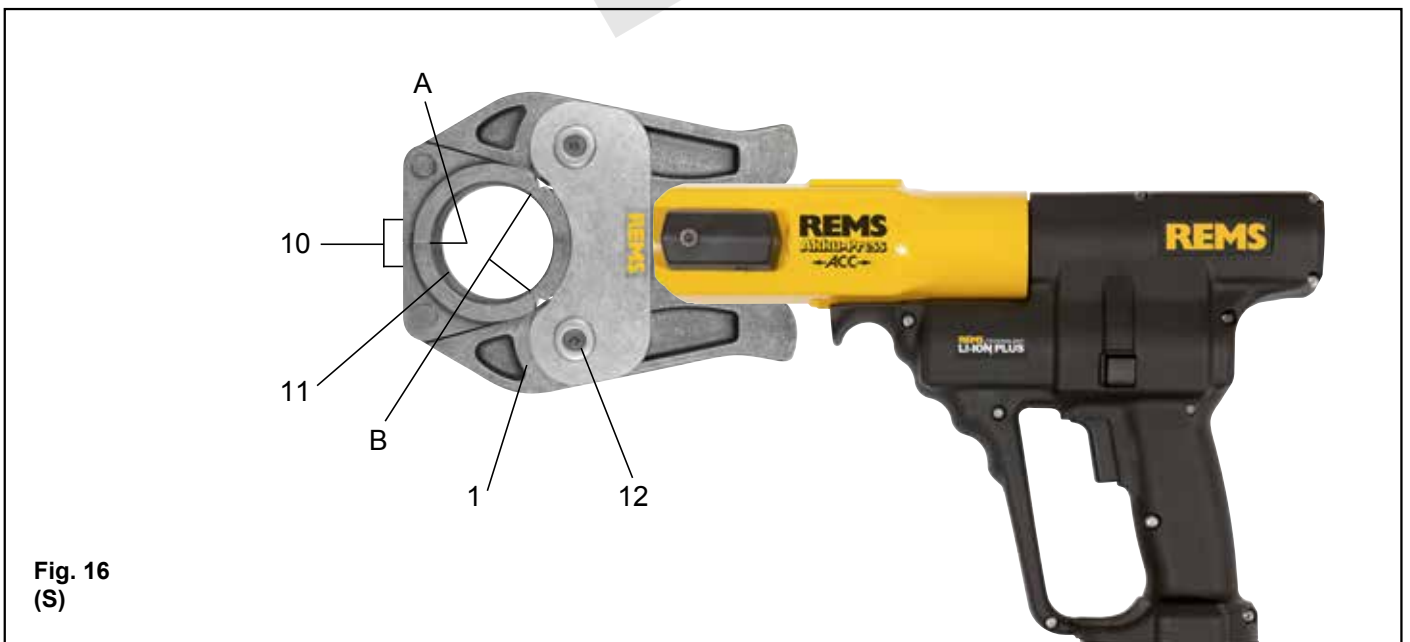


Fig. 16
(S)

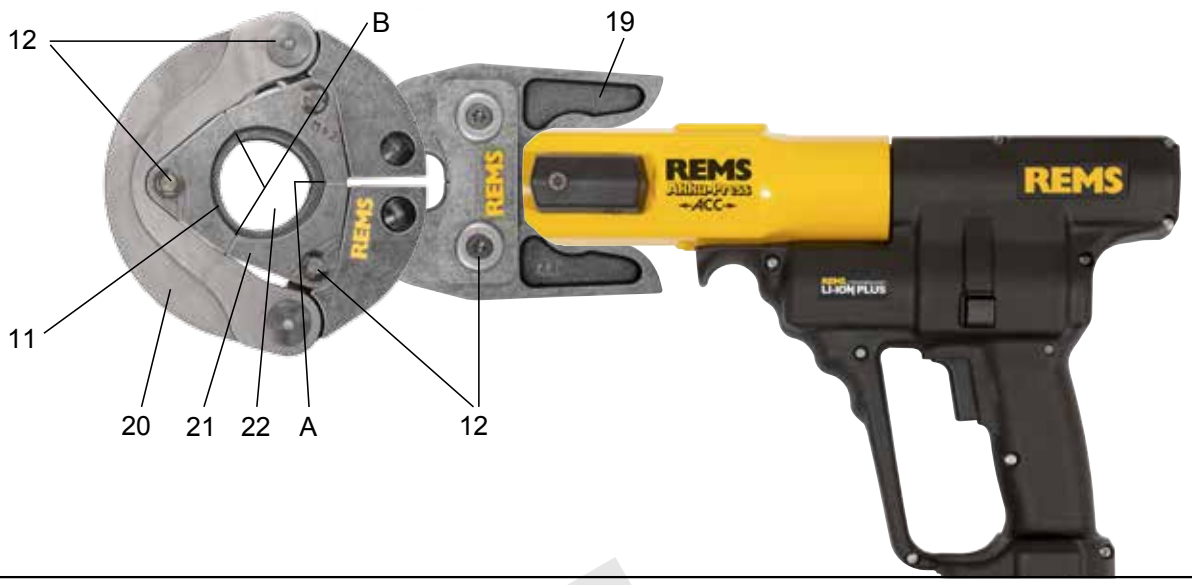


Fig. 17
(PR-3S)

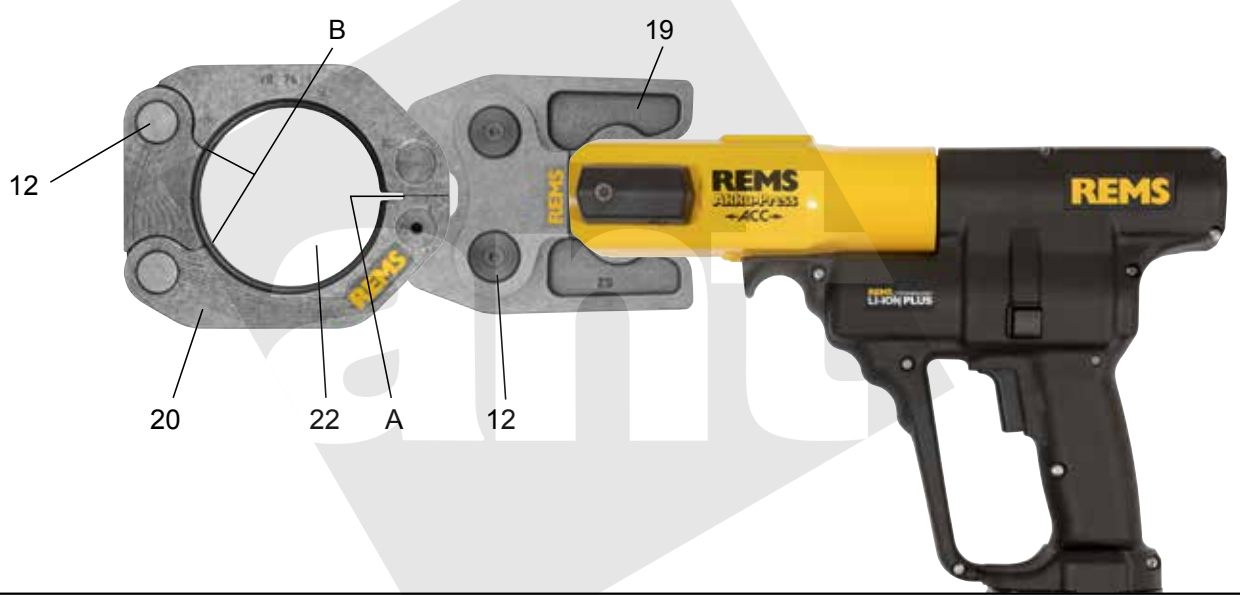


Fig. 18
(PR-3B)

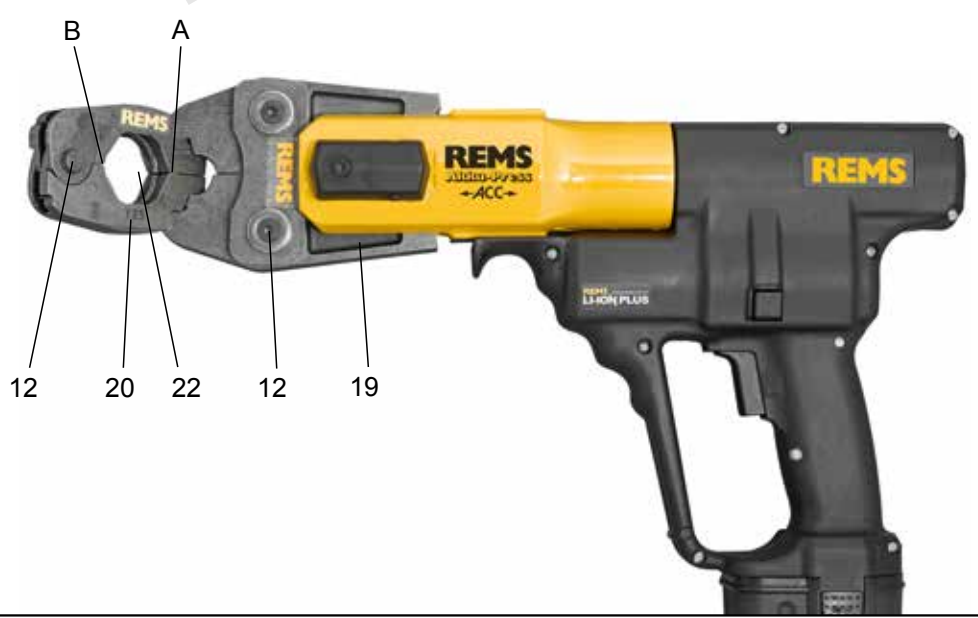


Fig. 19
45° (PR-2B)

Preklad originálu návodu na obsluhu

Pre použitie REMS lisovacích klieští, REMS lisovacích klieští Mini, REMS lisovacích krúžkov s medzikliešťami, REMS lisovacích hláv a REMS rozširovacích hláv pre rôzne systémy spájania rúrok platia vždy aktuálne predajné podklady REMS, pozri tiež www.rems.de → Na stiahnutie → Katalógy výrobkov, prospekty. Ak budú výrobcom systému zmenené komponenty systémov spájania rúrok, alebo novo uvedené na trh, musí byť aktuálny stav použitia vyžiadany u firmy REMS (faxom +49 7151 17 07 - 110 alebo e-mailom info@rems.de). Zmeny a omyly vyhradené.

Obr. 1 – 19

1 Lisovacie kliešte / lisovacie kliešte Mini	16 Rozširovacia hlava
2 Prídržný čap klieští	17 Rozširovacie čeluste
3 Páčka lišta / gombík	18 Rozširovací trň
4 Uzatvárací kolík / závoja	19 Medzikliešte / medzikliešte Mini
5 Lisovacie valčeky	20 Lisovaný krúžok
6 Držadlo	21 Lisovaný segment
7 Páčka ovládania smeru otáčiek	22 Lisovaná kontúra (lisovaný krúžok popr. lisované segmenty)
8 Bezpečnostný spínač	23 Ukazovateľ stavu nabitia
9 Rukoväť spínača	24 Kontra matica
10 Lisovacia čelusť	25 Akumulátor
11 Lisovací obrys (lisovacie kliešte)	28 Odstupňovaný ukazovateľ stavu nabitia (REMS Mini-Press 22 V ACC)
12 Čap	
13 Tlačítko pre navrátenie do pôvodnej polohy	
14 Lisovacie hlavy	
15 Rozširovací prípravok	

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

⚠ VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, nariadenia, ilustrácie a technické údaje, ktoré sú súčasťou tohto elektrického náradia. Nedostatky pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo ťažké zranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné informácie a pokyny pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ uvádzaný v bezpečnostných pokynoch sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým káblom) a elektrického náradia napájaného batériou (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- Dbajte o čistotu a primerané osvetlenie pracoviska. Neporiadok a neosvetlené časti pracoviska môžu spôsobiť úraz.
- Vyhýbajte sa práci s elektrickým náradím v prostredí vystavenom nebezpečenstvu výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Elektrické nástroje spôsobujú tvorbu iskier, ktoré môžu spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.
- Pri používaní elektrického náradia zamedzte prístup deťom a cudzím osobám. V prípade odklonu hrozí strata kontroly nad prístrojom.

2) Elektrická bezpečnosť

- Prípojná vidlica elektrického náradia musí byť zasunutelná do zásuvky. Zmena vidlice nie je povolená. Nepoužívajte zásuvkové lišty v kombinácii s uzemneným elektrickým náradím. Neupravené vidlice a vhodné zásuvky znižujú riziko úderu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa fyzickým kontaktom s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky. V prípade uzemnenia Vášho tela existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu a vlhku. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte pripájací kábel na iné účely ako je určený, na nosenie elektrického náradia, zavesenie alebo na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržiavajte pripájací kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístrojov a zariadení. Poškodené alebo skrútené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci pod holým nebom s elektrickým náradím používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné do exteriéru. Používaním predĺžovacieho kábla vhodného do exteriéru znížite riziko zásahu elektrickým prúdom.
- V prípade nevyhnutnosti použitia elektrického náradia vo vlhkom prostredí používajte prúdový chránič. Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- Buďte obozretný, dbajte na to, čo robíte a postupujte racionálne pri práci s elektrickým náradím. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavený, či pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenie.
- Noste osobné ochranné pracovné prostriedky a vždy noste ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov ako sú protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižujú riziko zranení.
- Zabráňte neúmyselnému uvedeniu náradia do prevádzky. Pred zapojením do elektrickej siete a/alebo vložením batérie, zdvihnutím alebo prenášaním skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté. Ponechanie prsta na vypínači pri prenášaní elektrického náradia alebo jeho zapojenie do elektrickej siete v zapnutom stave môže spôsobiť úraz.

- Pred zapnutím náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkový kľúč. Nástroj alebo kľúč umiestnený na rotujúcej časti náradia môže spôsobiť úraz.
- Vyhýbajte sa neprírodnému držaniu tela. Zabezpečte stabilnú pozíciu a vždy udržiavajte rovnováhu. Tým pádom máte možnosť lepšej kontroly elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- Noste vhodné oblečenie. Nenoste široký odev alebo šperky. Vyhýbajte sa kontaktu vlasov, odevu a rukavic s pohyblivými časťami. Pohyblivé časti môžu zachytiť voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy.
- V prípade možnosti montáže zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu sa presvedčte, či budú tieto zariadenia zapojené a správne používané. Odsávanie prachu môže viesť k zníženiu rizík vyplývajúcich z pôsobenia prachu.
- Nespoliehajte sa na falošný pocit bezpečia a neobchádzajte bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď elektrické náradie používate veľmi často a ste oboznámení s jeho obsluhou. Následkom neopatrnnej manipulácie môže počas chvíľky dôjsť k ťažkým zraneniam.

4) Používanie a obsluha elektrického náradia

- Nepreťažujte náradie. Používajte náradie pre príslušný druh práce. Práca s vhodným elektrickým náradím zlepšuje kvalitu a bezpečnosť v danej oblasti činnosti.
- Nepoužívajte elektrické náradie s pokazeným vypínačom. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho opraviť.
- Pred nastavením, výmenou súčiastok alebo uložením náradia vytiahnite prírodnú šnúru zo zásuvky a/alebo vyberte batériu. Týmto bezpečnostným opatrením predídete samovoľnému zapnutiu elektrického náradia.
- Udržiavajte nepoužívané elektrické náradie mimo dosahu detí. Nedovoľte používať náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie v rukách neskúsených osôb môže byť nebezpečné.
- Venujte starostlivosti o elektrické náradie dôkladnú pozornosť. Presvedčte sa, či pohyblivé časti náradia riadne fungujú a nezasekávajú sa, či nie sú niektoré súčiastky zlomené alebo poškodené v miere, ktorá bráni fungovaniu elektrického náradia. Opravu poškodených častí prístroja pred uvedením do prevádzky zverte odbornej servisnej dielni. Slabá údržba elektrického náradia býva príčinou mnohých úrazov.
- Dbajte na to, aby rezné nástroje boli ostré a čisté. Starostlivo ošetrované rezné nástroje s nabrúseným ostrím sa menej zasekávajú a sú ľahšie ovládateľné.
- Používajte elektrické náradie, prístroje, vložené nástroje atď. v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite prítom pracovné podmienky a činnosť, ktoré sa chystáte vykonávať. Používanie elektrického náradia na iný ako stanovený účel môže viesť k nebezpečným situáciám.
- Udržiavajte všetky rukoväte a manipulačné plochy suché, čisté a neznečistené olejom alebo tukom. Kľúčové rukoväte a manipulačné plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu elektrického náradia v nepredvídaných situáciách.

5) Používanie a obsluha náradia na batériový pohon

- Nabíjajte batérie iba v nabíjačkách odporúčaných výrobcami. V prípade vloženia inej typu batérií do nabíjačky ako toho, pre ktorý je nabíjačka určená, hrozí nebezpečenstvo vzniku požiaru.
- Do elektrického náradia používajte iba vhodné typy batérií. Používanie iných batérií môže spôsobiť úraz alebo riziko požiaru.
- Udržiavajte nepoužívané batérie v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych spínok, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek a iných drobných kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi batérie môže spôsobiť vznik popálenín alebo požiaru.
- Pri nesprávnom použití hrozí únik kvapaliny z batérie. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. V prípade náhodného kontaktu opláchnite vodou. V prípade vniknutia do oka vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina z batérie môže spôsobiť podráždenie pokožky a popálenie.
- Nepoužívajte poškodený alebo akýmkoľvek spôsobom upravený akumulátor. Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, explóziu alebo zranenia.
- Nevystavujte akumulátor pôsobeniu ohňa alebo vysokých teplôt. Oheň alebo teploty vyššie ako 130°C (265°F) môžu spôsobiť výbuch.
- Dodržujte všetky pokyny na nabíjanie a nikdy nenabíjajte akumulátor alebo akumulátorové náradie mimo rozsah teplôt udávaný v návode na obsluhu. Chybné nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustný rozsah teplôt môže poškodiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

6) Servis

- Opravy elektrického náradia zverte do rúk kvalifikovaných odborníkov, ktorí budú používať výlučne originálne náhradné diely. Zaisťte tým zachovanie bezpečnosti prístroja.
- Nikdy nevykonávajte údržbu poškodených akumulátorov. Všetku údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo k tomu oprávnené servisné strediská.

Bezpečnostné pokyny pre lisovanie

⚠ VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, nariadenia, ilustrácie a technické údaje, ktoré sú súčasťou tohto elektrického náradia. Nedostatky pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo ťažké zranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné informácie a pokyny pre budúce použitie.

- Pri práci držte elektrické náradie za držiak na kryte (6) a za rukoväť so spínačom (9). Stojte bezpečne. Elektrické náradie dokáže vyvinúť veľmi vysokú lisovaciu silu. Dvoma rukami je vedené bezpečnejšie. Preto buďte obzvlášť

opatrní. Deti a ostatné osoby musia pri používaní elektrického náradia stáť v bezpečnej vzdialenosti.

- **Nesiahajte na pohybujuce sa diely v oblasti lisovania l rozširovania.** Hrozí nebezpečenstvo zovretia prstov alebo ruky a zranenia.
- **Radiálne lisy nikdy neuvádzajte do prevádzky, ak nie je zaistený pridržený čap klieští (2).** Hrozí nebezpečenstvo zlomenia a odletujúce diely môžu spôsobiť vážne zranenia.
- **Radiálne lisy s lisovacími kliešťami, lisovacími kliešťami Mini, lisovacím krúžkom s medzikliešťami nasadíte na lisovaciu spojku vždy kolmo na os rúrky.** Ak nasadíte radiálny lis šikmo k osi potrubia, následkom veľkej hnacej sily sa vytiahne kolmo k osi rúrky. Pritom môže dôjsť k zovretiu rúk či iných častí tela alebo môže dôjsť k jeho zlomeniu a odletujúce diely môžu spôsobiť vážne zranenia.
- **Pracujte s radiálnym lisom len s nasadenými lisovacími kliešťami, lisovacími kliešťami Mini, lisovacím krúžkom s medzikliešťami.** Proces lisovania spôsobíte len vtedy, ak vytvárate lisovaný spoj. Bez protitlaku vyvíjaného lisovacím spojkom dochádza k zbytočnému vysokému namáhaniu stroja, lisovacích klieští, lisovacích klieští Mini, lisovacieho krúžku a medziklieští.
- **Pred použitím lisovacích klieští, lisovacích krúžkov s medzikliešťami (lisovacích čelustí, lisovacích ok s medzičelustami) iných výrobcov skontrolujte, či sú vhodné pre radiálne lisy REMS.** Lisovacie kliešte, lisovacie krúžky s medzikliešťami iných výrobcov môžu byť používané v REMS Power-Press SE, REMS Power-Press, REMS Power-Press ACC, REMS Akku-Press a REMS Akku-Press ACC, ak sú tieto dimenzované na potrebnú posuvovú silu 32 kN, mechanicky sú vhodné do pohonných strojov REMS, môžu byť riadne zaistené a na konci ich životnosti popr. pri preťažení bez nebezpečenstva prasknú, napr. bez rizika odletujúcich dielov lisovacích klieští. Odporúča sa používať iba lisovacie kliešte, lisovacie krúžky a medzikliešte, ktoré sú dimenzované proti únavovému lomu s bezpečnostným násobkom $\geq 1,4$, tzn. pri potrebnej posuvovej sile 32 kN, odolajú posuvovej sile až 45 kN. Prečítajte a dodržujte tento návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny príslušného výrobcu / dodávateľa lisovacích klieští, lisovacích krúžkov s medzikliešťami a návod na montáž výrobcu / dodávateľa lisovacieho systému s lisovanými tvarovkami a dodržujte prípadné tu uvedené obmedzenia použitia. V prípade nedodržania pokynov hrozí nebezpečenstvo zlomenia a odletujúce diely môžu spôsobiť vážne zranenia. Lisovacie kliešte, lisovacie krúžky s medzikliešťami (lisovacie čeluste, lisovacie oká s medzikliešťami) iných výrobcov nie sú spoločnosťou REMS schválené pre REMS Power-Press E.
- **Axiálne lisy prevádzkujte len s úplne nasadenými lisovacími hlavami.** Pri nedodržaní existuje nebezpečenstvo zlomenia a odletujúcej diely môžu spôsobiť vážne poranenia.
- **Dbajte na to, aby rozširovacie hlavy boli naskrutkované na rozširovací prípravok až na doraz.** Pri nedodržaní existuje nebezpečenstvo zlomenia a odletujúcej diely môžu spôsobiť vážne poranenia.
- **Používajte iba nepoškodené lisovacie kliešte, lisovacie kliešte Mini, lisovacie krúžky, Medzikliešte, lisovacie hlavy, rozširovacie hlavy.** Poškodené lisovacie kliešte, lisovacie kliešte Mini, lisovacie krúžky, Medzikliešte, lisovacie hlavy, rozširovacie hlavy sa môžu zaseknúť alebo zlomiť a / alebo lisovaný spoj môže byť chybný. Poškodené lisovacie kliešte, lisovacie kliešte Mini, lisovacie krúžky, Medzikliešte, lisovacie hlavy, rozširovacie hlavy sa nesmú opravovať. Pri nedodržaní existuje nebezpečenstvo zlomenia a odletujúcej diely môžu spôsobiť vážne poranenia.
- **Pred montážou alebo demontážou lisovacích klieští, lisovacích klieští Mini, lisovacích krúžkov, medziklieští, lisovacích hláv, rozširovacích hláv vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky alebo vyberte akumulátor.** Hrozí nebezpečenstvo zranenia.
- **Dodržujte predpisy o údržbe elektrického náradia a pokyny k údržbe lisovacích klieští, lisovacích klieští Mini, lisovacích krúžkov, medziklieští, lisovacích hláv, rozširovacích hláv.** Dodržiavanie predpisov o údržbe má pozitívny vplyv na životnosť elektrického náradia, lisovacích klieští, lisovacích klieští Mini, lisovacích krúžkov, medziklieští, lisovacích hláv a rozširovacích hláv.
- **Pravidelne kontrolujte, či nie sú prírodné vedenia a predlžovacie káble elektrického náradia poškodené.** V prípade poškodenia ich nechajte vymeniť kvalifikovaným odborníkom alebo niektorou z autorizovaných zmluvných servisných dielní REMS.
- **Odvádzajte elektrické náradie iba poučeným osobám.** Mladiství môžu s elektrickým náradím pracovať iba v prípade, ak sú starší ako 16 rokov, je to potrebné na dosiahnutie ich výcvikového cieľa a ak sa tak deje pod dohľadom odborníka.
- **Deti a osoby, ktoré na základe svojich fyzických, zmyslových alebo duševných schopností alebo svojej neskúsenosti alebo nevedomosti nie sú schopné tento elektrický prístroj bezpečne obsluhovať, ho nesmú používať bez dozoru alebo pokynov zodpovednej osoby.** V opačnom prípade vzniká nebezpečenstvo chybnéj obsluhy a zranenia.
- **Používajte iba schválené a príslušne označené predlžovacie káble s dostatočným prierezom vedenia.** Používajte predlžovacie káble do dĺžky 10 ms prierezom vedenia 1,5 mm², od 10 do 30 m s prierezom vedenia 2,5 mm².

Bezpečnostné pokyny pre akumulátory

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, nariadenia, ilustrácie a technické údaje, ktoré sú súčasťou tohto elektrického náradia. Nedostatky pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo ťažké zranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné informácie a pokyny pre budúce použitie.

- **Používajte akumulátor iba v elektrickom náradí REMS.** Len tak môže byť akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.

- **Používajte iba originálne REMS akumulátory s napätím zodpovedajúcim napätiu uvedenému na výkonovom štítku.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k zraneniam a nebezpečenstvu požiaru vďaka vybuchujúcim akumulátorom.
- **Používajte akumulátor a rýchlonabíjačku iba v uvedenom rozsahu pracovných teplôt.**
- **Nabíjajte REMS akumulátory iba v REMS rýchlonabíjačke.** V prípade použitia nevhodnej nabíjačky hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Pred prvým použitím úplne nabíjate akumulátor v REMS rýchlonabíjačke, aby ste dosiahli plného výkonu akumulátora.** Akumulátory sú dodávané čiastočne nabité.
- **Zasuňte akumulátor kolmo a bez násillia do šachty akumulátora.** Hrozí nebezpečenstvo ohnutia kontaktov a poškodenie akumulátora.
- **Chráňte akumulátory pred horúčavou, silečným žiarením, ohňom, vlhkom a mokrom.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a požiaru.
- **Nepoužívajte akumulátory vo výbušnom prostredí a v prostredí napr. s horľavými plynmi, rozpúšťadlami, prachom, výparmi, vlhkom.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a požiaru.
- **Neotvárajte akumulátory a nevykonávajte na nich žiadne úpravy.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a požiaru následkom skratu.
- **Nepoužívajte akumulátor s poškodeným plášťom alebo poškodenými kontaktmi.** V prípade poškodenia a neodborného použitia môžu z akumulátora unikáť pary. Pary môžu dráždiť dýchacie cesty. Privedte čerstvý vzduch a v prípade problémov vyhľadajte lekársku pomoc.
- **V prípade chybného použitia môže z akumulátora vytekať kvapalina.** Nedoťkajte sa kvapaliny. Kvapalina unikajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny. Ak dôjde k postriekaniu kože, ihneď ju opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, dôkladne ich vypláchnite vodou a potom vyhľadajte lekársku pomoc.
- **Dodržujte bezpečnostné pokyny vytlačené na akumulátore a rýchlonabíjačke.**
- **Nepoužívaný akumulátor sa nesmie dotýkať kancelárskych svoriek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, pretože by mohli spôsobiť skrat na kontaktoch.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a požiaru následkom skratu.
- **Pred dlhším uložením alebo uskladnením elektrického náradia vyberte akumulátor.** Chráňte kontakty akumulátora pred skratom, napr. krytkou. Zníži sa tým riziko vytečenia kvapaliny z akumulátora.
- **Chybné akumulátory nesmú byť likvidované s bežným domácim odpadom.** Chybné akumulátory odovzdávajú niektoré autorizovanej zmluvnej servisnej dielni REMS alebo podniku na likvidáciu odpadu. Dodržiavajte národné predpisy.
- **Uschovajte akumulátory mimo dosahu detí.** Akumulátory môžu pri prehltnutí ohroziť život, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- **Nedoťkajte sa vytečených akumulátorov.** Kvapalina unikajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny. Pokiaľ dôjde k postriekaniu kože, ihneď ju opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, dôkladne ich vypláchnite vodou a potom vyhľadajte lekársku pomoc.
- **Ak sú akumulátory vybité, vyberte ich z ručného prístroja.** Zníži sa tým riziko vytečenia kvapaliny z akumulátorov.
- **Nikdy batérie nenabíjajte, nikdy ich nerozoberajte, nevhadzujte ich nikdy do ohňa ani je neskratujte.** Batérie môžu spôsobiť požiar a prasknúť. Hrozí nebezpečenstvo zranenia.

Vysvetlenie symbolov

VAROVANIE

Nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré môže pri nerespektovaní mať za následok smrť alebo ťažké zranenia (nevratné).

UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré by pri nerespektovaní mohlo mať za následok ľahké zranenia (vratné).

OZNÁMENIE

Vecné škody, žiadne bezpečnostné upozornenie! Žiadne nebezpečenstvo zranenia.



Pred použitím čítajte návod k použitiu



Použite ochranu očí



Použite ochranu sluchu



Elektrický prístroj zodpovedá triede ochrany II



Ekologicky prijateľná likvidácia

1. Technické data

Použitie v súlade s predpismi

VAROVANIE

REMS radiálne lisy sú určené na výrobu lisovaných spojení všetkých bežných systémov s lisovanými tvarovkami. REMS deliace kliešte sú určené k deleniu závitových tyčí až do triedy pevnosti 4.8 (400 N/mm²). REMS káblové nožnice sú určené k deleniu elektrických káblov ≤ 300 mm² ($\varnothing 30$ mm). REMS axiálne lisy sú určené na výrobu spojení s tlakovými krúžkami. REMS rozširovače rúrok sú určené na rozširovanie a kalibráciu rúrok. REMS akumulátory sú určené na napájanie REMS akumulátorových pohonných

jednotiek a REMS akumulátorových LED svetiel energiou. Riadte sa napätím akumulátorov.

Rýchlonabíjačky sú určené na nabíjanie REMS akumulátorov.

Všetky ďalšie použitia nezodpovedajú určeniu a sú preto neprípustné.

1.1. Rozsah dodávky

Elektrické radiálne lisy / rozširovače rúrok: pohonná jednotka, návod na obsluhu, kufoz z oceleového plechu.

Akumulátorové lisy / rozširovače rúrok: pohonná jednotka, akumulátor Li-Ion, rýchlonabíjačka, návod na obsluhu, kufoz z oceleového plechu.

1.2. Objednávacie čísla

REMS Power-Press SE pohonná jednotka	572101
REMS Power-Press pohonná jednotka	577001
REMS Power-Press ACC pohonná jednotka	577000
REMS Mini-Press ACC pohonná jednotka Li-Ion	578001
REMS Mini-Press 22 V ACC pohonná jednotka Li-Ion	578002
REMS Akku-Press pohonná jednotka Li-Ion	571003
REMS Akku-Press ACC pohonná jednotka Li-Ion	571004
REMS Ax-Press 25 ACC pohonná jednotka Li-Ion	573003
REMS Ax-Press 25 L ACC pohonná jednotka Li-Ion	573004
REMS Ax-Press 30 pohonná jednotka Li-Ion	573008
REMS Ax-Press 40 pohonná jednotka Li-Ion	573006
REMS Akku-Ex-Press Cu ACC pohonná jednotka Li-Ion	575006
REMS Akku-Ex-Press P pohonná jednotka Li-Ion	575009
REMS Akku-Ex-Press P ACC pohonná jednotka Li-Ion	575008
REMS Akku-Ex-Press Q & E ACC pohonná jednotka Li-Ion	575005
REMS Power-Ex-Press Q & E ACC pohonná jednotka	575007
Rozširovač 6–40 mm, ½–1½"	575100
Rozširovač 54–63 mm, 2"	575101
REMS akumulátor Li-Ion 14,4 V, 1,5 Ah	571545
REMS akumulátor Li-Ion 14,4 V, 3,0 Ah	571555
REMS akumulátor Li-Ion 21,6 V, 1,5 Ah	571570
REMS akumulátor Li-Ion 21,6 V, 2,5 Ah	571571
Rýchlonabíjačka Li-Ion/Ni-Cd 230 V	571560
Rýchlonabíjačka Li-Ion 230 V	571575
Sieťový zdroj Li-Ion 230 V, namiesto akumulátora 14,4 V	571565
Kufoz z oceleového plechu Power-Press SE	570280
Kufoz z oceleového plechu REMS Power-Press	570280
Kufoz z oceleového plechu REMS Power-Press ACC	570280
Kufoz z oceleového plechu REMS Mini-Press ACC / Mini-Press 22 V ACC	578290
Kufoz z oceleového plechu REMS Akku-Press / Akku-Press ACC	571290
Kufoz z oceleového plechu REMS Ax-Press 30 / Ax-Press 40	573282
Kufoz z oceleového plechu REMS Akku-Ex-Press Q & E ACC	578290
Kufoz z oceleového plechu REMS Ax-Press 25 ACC a Ax-Press 25 L ACC	578290
Kufoz z oceleového plechu REMS Akku-Ex-Press Cu ACC	578290
Kufoz z oceleového plechu REMS Akku-Ex-Press P / Akku-Ex-Press P ACC	578290
Kufoz z oceleového plechu Combi Set REMS Ax-Press 25 ACC a Akku-Ex-Press P ACC	573284
REMS CleanM	140119

1.3. Pracovný rozsah

REMS Mini-Press ACC / Mini-Press 22 V ACC radiálny lis na výrobu lisovaných spojení všetkých bežných systémov s lisovanými tvarovkami na oceleových rúrkach, rúrkach z nehrdzavejúcej ocele, medených rúrkach, plastových rúrkach, vrstvených rúrkach

Ø 10–40 mm
Ø ¾–1¼"

Radiálne lisy REMS Power-Press / Power-Press ACC a REMS Akku-Press / Akku-Press ACC na výrobu lisovaných spojení všetkých bežných systémov s lisovanými tvarovkami na oceleových rúrkach, rúrkach z nehrdzavejúcej ocele, medených rúrkach, plastových rúrkach, vrstvených rúrkach

Ø 10–108 mm
Ø ¾–4"

Axiálne lisy na výrobu spojení s tlakovými krúžkami (spojenie s prevlečnými krúžkami) na rúrky z nehrdzavejúcej ocele, medené rúrky, plastové rúrky, vrstvené rúrky

Ø 12–40 mm

REMS Akku-Ex-Press Q & E na rozširovanie rúrok/krúžkov systému Uponor Quick & Easy

Ø 16–40 mm
Ø ¾–1½"

REMS Power-Ex-Press Q & E na rozširovanie trubiek/krúžkov systému Uponor Quick & Easy

Ø 16–63 mm
Ø ½–2"

REMS Akku-Ex-Press Cu ACC na rozšírenie a kalibráciu mäkkých medených rúr, mäkkých hliníkových rúr, mäkkých presných oceleových rúr, mäkkých nerezových oceleových rúr

Ø 8–42 mm
Ø ¾–1¼"

REMS Akku-Ex-Press P a REMS Akku-Ex-Press P ACC k rozširovaniu plastových rúrok, vrstvené rúrky

Ø 12–40 mm

Oblasť pracovnej teploty

REMS lisy na batériový pohon –10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Akumulátor –10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)

Rýchlonabíjačka 0 °C – +40 °C (32 °F – +113 °F)
Sieťovo poháňané lisy –10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)

Rozmedzie teploty skladovania > 0 °C (32 °F)

1.4. Posuvná sila

Posuvná sila radiálnych lisov, bez radiálneho lisu Mini	32 kN
Posuvná sila REMS Mini-Press ACC / Mini-Press 22 V ACC	22 kN
Posuvná sila REMS Ax-Press 25 ACC	20 kN
Posuvná sila REMS Ax-Press 25 L ACC	13 kN
Posuvná sila REMS Ax-Press 30 / Ax-Press 40	30 kN
Posuvná sila REMS Akku-Ex-Press Cu ACC / P / P ACC / Q&E ACC	20 kN
Posuvná sila REMS Power-Ex-Press Q & E ACC	34 kN

Uvedené sily sú menovitými silami.

1.5. Elektrické hodnoty

REMS Power-Press SE	} 230 V 1~; 50–60 Hz; 450 W; 1,8 A 110 V 1~; 50–60 Hz; 450 W S3 20% (AB 2/10 min) ochranná izolácia, odrušené proti iskreniu
REMS Power-Press	
REMS Power-Press ACC	
REMS Power-Ex-Press Q & E ACC	

REMS Mini-Press ACC	} 14,4 V =; 1,5 Ah 14,4 V =; 3,0 Ah
REMS Ax-Press 25 ACC/25 L ACC	
REMS Akku-Ex-Press Cu ACC	
REMS Akku-Ex-Press P	
REMS Akku-Ex-Press P ACC	
REMS Akku-Ex-Press Q & E ACC	

REMS Mini-Press 22 V ACC	} 21,6 V =; 1,5 Ah / 21,6 V =; 2,5 Ah
REMS Ax-Press 30	

REMS Akku-Press, Akku-Press ACC	} 14,4 V =; 3,0 Ah
REMS Ax-Press 40	

Rýchlonabíjačka Li-Ion/Ni-Cd	Input 230 V~; 50–60 Hz; 65 W
	Output 10,8–18 V =
	Input 110 V~; 50–60 Hz; 65 W
	Output 10,8–18 V =

Rýchlonabíjačka Li-Ion	Input 230 V~; 50–60 Hz; 70 W
	Output 10,8–21,6 V =
	Input 110 V~; 50–60 Hz; 70 W
	Output 10,8–21,6 V =

Napät'ový napájač	Input 230 V~; 50–60 Hz
	Output 14,4 V =; 6 A–33 A
	Input 110 V~; 50–60 Hz
	Output 14,4 V =; 6 A–33 A

1.6. Rozmery

REMS Power-Press SE	430×118×85 mm (16,9"×4,6"×3,3")
REMS Power-Press, Power-Press ACC	370×235×85 mm (14,6"×9,2"×3,3")
REMS Mini-Press ACC	288×260×80 mm (11,3"×10,2"×3,1")
REMS Mini-Press 22V ACC	273×260×75 mm (10,7"×10,2"×3,0")
REMS Akku-Press, Akku-Press ACC	338×298×85 mm (13,3"×11,4"×3,3")
REMS Ax-Press 25 ACC	295×260×80 mm (11,6"×10,2"×3,3")
REMS Ax-Press 25 L ACC	325×260×80 mm (12,8"×10,2"×3,1")
REMS Ax-Press 30	290×235×75 mm (11,4"×9,2"×3,0")
REMS Ax-Press 40	330×320×85 mm (13"×12,6"×3,3")
REMS Akku-Ex-Press Cu ACC	265×260×80 mm (10,4"×10,2"×3,1")
REMS Akku-Ex-Press P, Akku-Ex-Press P ACC	275×260×80 mm (10,8"×10,2"×3,1")
REMS Akku-Ex-Press Q & E ACC	290×260×80 mm (11,4"×10,2"×3,1")
REMS Power-Ex-Press Q & E ACC	420×245×81 mm (16,5"×9,6"×3,2")

1.7. Hmotnosti

REMS Power-Press SE pohonná jednotka	4,7 kg (10,4 lb)
REMS Power-Press / ACC pohonná jednotka	4,7 kg (10,4 lb)
REMS Mini-Press ACC pohonná jednotka bez aku	2,1 kg (4,5 lb)
REMS Mini-Press 22 V ACC pohonná jednotka bez aku	2,1 kg (4,5 lb)
REMS Akku-Press / ACC pohonná jednotka bez aku	3,8 kg (8,3 lb)
REMS Ax-Press 25 ACC pohonná jednotka bez aku	2,6 kg (5,6 lb)
REMS Ax-Press 25 L ACC pohonná jednotka bez aku	2,8 kg (6,1 lb)
REMS Ax-Press 30 pohonná jednotka bez aku	3,9 kg (8,6 lb)
REMS Ax-Press 40 pohonná jednotka bez aku	5,4 kg (11,8 lb)
REMS Akku-Ex-Press Cu ACC pohonná jednotka bez aku	2,3 kg (5,0 lb)
REMS Akku-Ex-Press P / ACC pohonná jednotka bez aku	2,0 kg (4,4 lb)
REMS Akku-Ex-Press Q & E ACC poh. jednotka bez aku	2,0 kg (4,4 lb)
REMS Power-Ex-Press Q & E ACC pohonná jednotka	5,6 kg (12,2 lb)
REMS Akku Li-Ion 14,4 V, 1,5 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
REMS Akku Li-Ion 14,4 V, 3,0 Ah	0,5 kg (1,1 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 1,5 Ah	0,4 kg (0,9 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 2,5 Ah	0,4 kg (0,9 lb)
Lisovacie kliešte (priemer)	1,8 kg (3,9 lb)
Lisovacie kliešte Mini (priemer)	1,2 kg (2,6 lb)
Lisovacie hlavy (pár, priemer)	0,3 kg (0,6 lb)
Rozširovací hlava (priemer)	0,2 kg (0,4 lb)
Medzikliešte Z2	2,0 kg (4,8 lb)
Medzikliešte Z4	3,6 kg (7,8 lb)
Medzikliešte Z5	3,8 kg (8,2 lb)

vytvorí na lisovanej objímke viditeľný otrep, môže byť lisovanie chybné popr. netesné (viz. bod 5. – Poruchy).

Poškodené alebo opotrebované lisovacie kliešte, lisovacie kliešte Mini, popr. lisovacie krúžky, medzikliešte a medzikliešte Mini už nepoužívajte. V prípade pochybností odovzdajte hnací stroj spolu so všetkými lisovacími kliešťami, lisovacími kliešťami Mini, lisovacími krúžkami, medzikliešťami a medzikliešte Mini autorizovanej zmluvnej opravárenskej dielni firmy REMS na inšpekciu.

4.2.2. Radiálne lisy

Uchytenie lisovacích klieští udržiajte čisté, obzvlášť lisovacie valčeky (5) a pridržený čap klieští (2) pravidelne čistite a potom namažte strojným olejom. Pravidelne kontrolujte funkčnú bezpečnosť pohonnej jednotky pomocou zalísovania s lisovanou spojkou, ktorá vyžaduje najväčšiu lisovaciu silu. Keď sa lisovacie kliešte, lisovacie kliešte Mini, lisovací krúžok, lisovacie segmenty pri tomto lisovaní úplne (pozri vyššie) zavru, je daná bezpečná funkcia pohonnej jednotky.

4.2.3. Axálne lisy

Lisovacie hlavy (14) a upínacie vrtanie v lisovacom prípravku ako aj lisovací prípravok udržiajte čisté.

4.2.4. Rozširovač rúrok

V prípade REMS Akku-Ex-Press Cu ACC, REMS Akku-Ex-Press P, REMS Akku-Ex-Press P ACC, REMS Akku-Ex-Press Q & E ACC, REMS Power-Ex-Press Q & E ACC je potrebné udržiavať čistotu rozširovača (15), rozširovacích hláv (16) a rozširovacieho trňa (18). Občas je potrebné jemne premazať rozširovací trň (18).

5. Poruchy

Z dôvodu predchádzania poškodeniam je treba dbať na to, aby sa v pracovných situáciách, ktoré sú názorne zobrazené na obr. 12 až 14, nevyskytvalo prepnutie medzi lisovacími kliešťami, lisovacími kliešťami Mini, lisovacím krúžkom, medzikliešťami, tvarovkou a hnacím strojom.

⚠ UPOZORNENIE

Po dlhšej dobe skladovania pohonnej jednotky musí byť pred obnoveným uvedením do prevádzky najskôr stlačený pretlakový ventil stlačením tlačítka pre vrátenie do pôvodnej polohy (13). Ak je zaseknutý alebo ide ťažko, nesmie byť lisované. Pohonná jednotka sa musí nechať skontrolovať autorizovanou zmluvnou servisnou dielňou REMS.

5.1. Porucha: Pohonná jednotka nebeží.

Príčina:

- Opotrebované uhlíkové kefy (REMS Power-Press SE, REMS Power-Press, REMS Power-Press ACC, REMS Power-Ex-Press Q & E ACC).
- Chybné pripojovacie vedenie (REMS Power-Press SE, REMS Power-Press, REMS Power-Press ACC, REMS Power-Ex-Press Q & E ACC).
- Vybitý alebo vadný akumulátor (REMS akumulátorovej pohonnej jednotky).
- Vadná pohonná jednotka.

Náprava:

- Nechajte vymeniť uhlíkové kefy poprípade jednosmerný motor (DC-motor) odborným personálom alebo autorizovanou zmluvnou servisnou dielňou REMS.
- Nechajte vymeniť pripojovacie vedenie odborným personálom alebo autorizovanou zmluvnou servisnou dielňou REMS.
- Nabite akumulátor rýchlonabíjačkou Li-Ion/Ni-Cd alebo vymeňte akumulátor.
- Pohonnú jednotku nechajte skontrolovať / opraviť autorizovanou zmluvnou servisnou dielňou REMS.

5.2. Porucha: Radiálny lis nedokončuje lisovanie, lisovacie kliešte, lisovacie kliešte Mini, lisovací krúžok, Medzikliešte, Lisovací segment, sa nezatvárajú úplne.

Príčina:

- Pohonná jednotka sa prehrieva (REMS Power-Press SE, REMS Power-Press, REMS Power-Press ACC).
- Opotrebované uhlíkové kefy (REMS Power-Press SE, REMS Power-Press, REMS Power-Press ACC).
- Chybná tretia spojka (REMS Power-Press SE).
- Vybitý alebo vadný akumulátor (REMS akumulátorovej pohonnej jednotky).
- Vadná pohonná jednotka.
- Použité nesprávne lisovacie kliešte, lisovacie kliešte Mini, nesprávny lisovací krúžok (lisovací obrys, veľkosť) alebo nesprávne Medzikliešte, medzikliešte Mini.
- Ťažký chod alebo porucha lisovacích klieští, lisovacích klieští Mini, lisovacieho krúžku, medzikliešť, medzikliešte Mini.

Náprava:

- Nechajte pohonnú jednotku ochladiť cca 10 minút.
- Nechajte vymeniť uhlíkové kefy poprípade jednosmerný motor (DC-motor) odborným personálom alebo autorizovanou zmluvnou servisnou dielňou REMS.
- Klznú spojku nechajte skontrolovať / opraviť autorizovanou zmluvnou servisnou dielňou REMS.
- Nabite akumulátor rýchlonabíjačkou Li-Ion/Ni-Cd alebo vymeňte akumulátor.
- Pohonnú jednotku nechajte skontrolovať / opraviť autorizovanou zmluvnou servisnou dielňou REMS.
- Skontrolujte popis lisovacích klieští, lisovacích klieští Mini, lisovacieho krúžku, medzikliešť, medzikliešte Mini a prípadne ich vymeňte.
- Nepoužívajte tieto lisovacie kliešte, lisovacie kliešte Mini, lisovací krúžok, Medzikliešte, medzikliešte Mini! Vyčistite lisovacie kliešte, lisovacie kliešte Mini, lisovací krúžok, Medzikliešte, medzikliešte Mini a ľahko ich namažte strojovým olejom alebo ich vymeňte za nové.

5.3. Porucha: REMS Power-Press SE vypne opakovane po ukončení zalísovania.

Príčina:

- Vadná pohonná jednotka.

Náprava:

- Pohonnú jednotku nechajte skontrolovať / opraviť autorizovanou zmluvnou servisnou dielňou REMS.

5.4. Porucha: Pri zatváraní lisovacích klieští, lisovacích klieští Mini, lisovacieho krúžku, lisovacích segmentov vzniká na lisovacej tvarovke zreteľná ostrá hrana.

Príčina:

- Poškodené alebo opotrebované lisovacie kliešte, lisovacie kliešte Mini, lisovací krúžok, lisovacie segmenty, príp. lisovacie obrys.
- Použité nesprávne lisovacie kliešte, lisovacie kliešte Mini, nesprávny lisovací krúžok (lisovací obrys, veľkosť) alebo nesprávne Medzikliešte, medzikliešte Mini.
- Nevhodné zladenie lisovacieho krúžku, rúrky a opornej tvarovky.

Náprava:

- Vymeňte lisovacie kliešte, lisovacie kliešte Mini, lisovací krúžok za nové.
- Skontrolujte popis lisovacích klieští, lisovacích klieští Mini, lisovacieho krúžku, medzikliešť, medzikliešte Mini a prípadne ich vymeňte.
- Skontrolujte kompatibilitu lisovacieho krúžku, rúrky a opornej tvarovky. Dodržujte návod na montáž výrobcu / dodávateľa lisovaného systému s lisovanými tvarovkami, prípadne ho kontaktujte.

5.5. Porucha: Lisovacie čeluste sa u nezaťažených lisovacích klieští, lisovacích klieští Mini v bode "A" a "B" (obr. 1) uzavru s presahom.

Príčina:

- Lisovacie kliešte, lisovacie kliešte Mini spadli na podlahu, prítlačná pružina je ohnutá.

Náprava:

- Nechajte lisovacie kliešte, lisovacie kliešte Mini skontrolovať v autorizovanej zmluvnej servisnej dielni REMS.

5.6. Porucha: U axiálnych lisov došlo k zovretiu rúrky medzi tlakový krúžok a nákrúžok tvarovky.

Príčina:

- Rozšírenie je príliš veľké.
- Rúrka je nasunutá príliš ďaleko na opornú tvarovku spojky s tlakovými krúžkami.
- Nasadená nesprávna rozširovací hlava (systém s tlakovými krúžkami, veľkosť).
- Nevhodné zladenie tlakového krúžku, rúrky a opornej tvarovky.
- Vzdialenosť medzi tlakovým krúžkom a rozširovacou hlavou je malá.

Náprava:

- Skontrolujte, či bola použitá správna rozširovací hlava. Rúrka bola niekoľkokrát rozšírená. Dodržujte návod na montáž výrobcu / dodávateľa lisovaného systému s tlakovými krúžkami.
- Skontrolujte, či bola použitá správna rozširovací hlava. Rúrka bola niekoľkokrát rozšírená. Dodržujte návod na montáž výrobcu / dodávateľa lisovaného systému s tlakovými krúžkami.
- Vymeňte rozširovací hlava.
- Skontrolujte kompatibilitu tlakového krúžku, rúrky a opornej tvarovky, prípadne kontaktujte výrobcu / dodávateľa lisovaného systému s tlakovými krúžkami.
- Zväčšite vzdialenosť medzi tlakovým krúžkom a rozširovacou hlavou.

5.7. Porucha: U axiálneho lisovania zostáva po uzavretí lisovacích hláv zreteľná medzera medzi tlakovým krúžkom a nákrúžkom tvarovky.

Príčina:

- Rúrka zovretá medzi tlakový krúžok a nákrúžok tvarovky, pozri 5.5.
- Nasadená nesprávna lisovacia hlava (systém s tlakovými krúžkami, veľkosť).
- Vybitý alebo vadný akumulátor (REMS akumulátorovej pohonnej jednotky).
- Vadná pohonná jednotka.

Náprava:

- Skontrolujte, či bola použitá správna rozširovací hlava. Rúrka bola niekoľkokrát rozšírená. Dodržujte návod na montáž výrobcu / dodávateľa lisovaného systému s tlakovými krúžkami.
- Vymeňte lisovaciu hlava.
- Nabite akumulátor rýchlonabíjačkou Li-Ion/Ni-Cd, vymeňte akumulátor.
- Pohonnú jednotku nechajte skontrolovať / opraviť autorizovanou zmluvnou servisnou dielňou REMS.

5.8. Porucha: Rozširovač nedokončuje rozšírenie, rozširovací hlava sa neotvára úplne.

Príčina:

- Pohonná jednotka sa prehrieva (REMS Power-Ex-Press Q & E ACC).
- Opatrené uhlíkové kľfy (REMS Power-Ex-Press Q & E ACC).
- Vybitý alebo vadný akumulátor (REMS akumulátorovej pohonnej jednotky).
- Vadná pohonná jednotka.
- Nasadená nesprávna rozširovací hlava (systém s tlakovými krúžkami, veľkosť).
- Ťažký chod alebo porucha rozširovacej hlavy.
- Chybné nastavený rozširovací prípravok (REMS Akku-Ex-Press Cu ACC).

Náprava:

- Nechajte pohonnú jednotku ochladiť cca 10 minút.
- Nechajte vymeniť uhlíkové kľfy popri prípade jednosmerný motor (DC-motor) odborným personálom alebo autorizovanou zmluvnou servisnou dielňou REMS.
- Nabite akumulátor rýchlonabíjačkou Li-Ion/Ni-Cd alebo vymeňte akumulátor.
- Pohonnú jednotku nechajte skontrolovať / opraviť autorizovanou zmluvnou servisnou dielňou REMS.
- Vymeňte rozširovací hlava.
- Nepoužívajte túto rozširovací hlava! Vyčistite rozširovací hlava a ľahko ju namažte strojovým olejom alebo ju vymeňte.
- Znovu nastavte rozširovací prípravok, pozri 2.5.

6. Likvidácia

Pohonné jednotky, akumulátory a rýchlonabíjačky nesmú byť po skončení životnosti likvidované v bežnom domovom odpade. Musia sa riadne zlikvidovať podľa zákonných predpisov.

7. Záruka výrobcu

Záručná doba je 12 mesiacov od predania nového výrobku prvému spotrebiteľovi. Dátum predania je treba preukázať zaslaním originálnych dokladov o kúpe, ktoré musia obsahovať dátum zakúpenia a označenia výrobku. Všetky funkčné závady, ktoré sa vyskytnú behom doby záruky a u ktorých bude preukázané, že vznikli výrobnou chybou alebo vadou materiálu, budú bezplatne odstránené. Odstraňovaním závady sa záručná doba nepredlžuje ani neobnovuje. Chyby, spôsobené prirodzeným opotrebovaním, neprimeraným zachádzaním alebo nesprávnym používaním, nerešpektovaním alebo porušením prevádzkových predpisov, nevhodnými prevádzkovými prostriedkami, preťažením, použitím k inému účelu, ako je výrobok určený, vlastnými alebo cudzími zásahmi alebo z iných dôvodov, za ktoré REMS neručí, sú zo záruky vylúčené.

Záručné opravy smú byť prevádzkané iba k tomu autorizovanými zmluvnými servisnými dielňami REMS. Reklamácie budú uznané iba vtedy, pokiaľ bude výrobok bez predchádzajúcich zásahov a v nerozobranom stave predaný autorizovanej zmluvnej servisnej dielni REMS. Nahradené výrobky a diely prechádzajú do vlastníctva firmy REMS.

Náklady na dopravu do servisu a z neho hradí spotrebiteľ.

Zákonné práva spotrebiteľa, obzvlášť jeho nároky na záruku pri chybách voči predajcovi, ostávajú touto zárukou nedotknuté. Táto záruka výrobcu platí iba pre nové výrobky, ktoré budú zakúpené v Európskej únii, v Nórsku alebo vo Švajčiarsku a tam používané.

Pre túto záruku platí nemecké právo s vylúčením Dohody Spojených národov o zmluvách o medzinárodnom obchode (CISG).

8. Predĺženie záruky výrobcu na 5 rokov

Pre v tomto návode na použitie uvedené pohonné stroje existuje možnosť počas 30-tich dní od odovzdania prvému užívateľovi predĺžiť záručnú dobu horeuvedenej záruky výrobcu prostredníctvom registrácie pohonného stroja pod www.rems.de/service na 5 rokov.

Nároky z predĺženia záruky výrobcu môžu byť uplatňované iba registrovanými prvými užívateľmi za podmienky, že výkonový štítok výrobku nebude na pohonnom stroji odstránený alebo zmenený a údaje na ňom budú čitateľné. Postúpenie nárokov je vylúčené.

9. Zoznam dielov

Zoznamy dielov pozri www.rems.de → Na stiahnutie → Zoznamy dielov.